

A spanyol hatóságok álláspontja szerint:

- a bevételkiesés nem a kikeléshez, hanem a növények elültetéséhez kapcsolódik; és
- minden jogalapot nélkülöz a Bizottság azon megállapítása, amely szerint a HÉA-t nem lehet a piac stabilizációját célzó intervenciónak tekinteni, és ezért azt nem lehet az EMOGA Garanciarészlege terhére finanszírozni.

(¹) HL L 179, 1999.7.14., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet 6. kötet 25. o.

2005. szeptember 28-án benyújtott kereset – AITEC – Associazione Italiana Tecnico Economica del Cemento és társai kontra Bizottság

(T-371/05. sz. ügy)

(2005/C 296/73)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperesek: AITEC – Associazione Italiana Tecnico Economica del Cemento (Róma, Olaszország), BUZZI UNICEM S.P.A. (Casale Monferrato, Olaszország), ITALCEMENTI GROUP (Bergamo, Olaszország) (képviselek: Massimo Merla és Claudio Tesauro)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- az Elsőfokú Bíróság nyilvánítsa semmisnek a határozatot, amennyiben a Bizottság nem tudja bizonyítani, hogy Dimas biztos megbízása felhatalmazza őt a versenypolitika és különösen az állami támogatások tárgyában elfogadott intézkedések aláírására;
- nyilvánítsa semmisnek a határozatot (i) azon részében, amelyben, mivel kijelenti, hogy nem támaszt kifogásokat az NKT-val szemben (a határozat 2. cikke), vagyis jóváhagyja az ott megállapított, ágazatok közötti egység-elosztást, engedélyezi az ilyen, az egyes ágazatok vállalkozásait más ágazatok vállalkozásaival szemben előnyben részesítő kiosztással megvalósuló hátrányos megkülönböztetést; (ii) azon részében, amelyben a 2003/87 irányelv III. Mellékletében foglalt 10. követelménnyel összeegyeztethetetlennek nyilvánítja azt a szándékot, hogy az engedélyezés megújításának alávetett meglévő létesítmények számára lehetővé tegye az új kibocsátók számára elkülönített tartalék-egységekből való részesedést az engedélyezés megújítását megelőzően már

meglévő létesítmény-részre vonatkozóan (a határozat 1. cikkének b) pontja), azért is, mivel az új kibocsátók nem merítették ki a tartalékból rendelkezésükre álló keretet; és (iii) azon részében, amelyben azt kéri Olaszországtól, hogy az NKT-ba vezesse át a módosítást, mely szerint az engedélyezés megújításának alávetett meglévő létesítmények nem részesedhetnek az elkülönített tartalék-egységekből az engedélyezés megújítását megelőzően már meglévő létesítmény-részre vonatkozóan (a határozat 2. cikkének b) pontja);

- a Bizottságot kötelezze az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen kereset tárgya a 2005. május 25-i határozat (¹), amellyel az Európai Közösségek Bizottsága arról foglalt állást, hogy az Olaszország által megküldött, az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek elosztásáról szóló nemzeti terv (NKT) a 2002. június 5-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben (²) felsorolt követelményekkel összeegyeztethető-e.

Először is a felperesek azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, az aláíró biztos rendelkezett-e a megtámadott jogi aktus elfogadásához hatáskörrel. Különösen azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság vizsgálja meg Dimas biztos hatáskörét a versenypolitika és főként az állami támogatások tárgykörében elfogadott intézkedésekkel kapcsolatban, és, amennyiben ennek feltételei fennállnak, mondja ki a megtámadott jogi aktus semmisségét.

A felperesek másodsorban az EK-Szerződés 88. cikke (2) és (3) bekezdésének megsértését róják fel, mivel a Bizottság a hivatkozott rendelkezésben foglalt eljárási szabályok betartása nélkül vizsgálta az NKT-t, mint olyan intézkedést, amely állami támogatási elemeket is tartalmazhat.

Harmadsorban a felperesek úgy vélik, hogy a Bizottság annak vizsgálata során, hogy az NKT tartalmaz-e esetlegesen állami támogatási elemeket, megsértette az EK 87. cikket, a 2003/87 irányelv III. Mellékletének 5. követelményét, valamint a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét. Vagyis az NKT-ben megállapított, ágazatok közötti egység-elosztás elfogadásával az ezen, a cementgyártók számára kedvezőtlen elosztásban foglalt hátrányos megkülönböztetést is jóváhagyta.

A felperesek negyedsorban úgy vélik, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a 2003/87/EK irányelv III. Mellékletének 10. követelményét, amikor úgy vélte, hogy ezen követelménnyel ellentétes „Olaszország azon szándéka, hogy az engedélyezés megújításának alávetett meglévő létesítmények számára lehetővé tegye az új kibocsátók számára elkülönített tartalék-egységekből történő részesedést az engedélyezés megújítását megelőzően már meglévő létesítmény-részre vonatkozóan”. Ily módon a Bizottság megsértette a 2003/87/EK irányelv III. Mellékletének 5. követelményét és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, mivel nem vette figyelembe az irányelv alkalmazásában érdekelt ágazatok egyedi jellemzőit a termelésnövekedések megvalósításának lehetőségével kapcsolatban, és ezzel ugyancsak kedvezőtlen helyzetbe hozta a cementgyártókat a többi gyártóhoz képest.

Végül a felperesek a 2003/87/EK irányelv 11., 12., 13. és 28. cikkeiben foglalt rendelkezések megsértését állítják, mivel a Bizottság annak ellenére engedélyezte az NKT-t, hogy az nem tartalmaz kifejezett előírásokat, amelyek lehetővé tennék az üzemek számára az egység-átruházás vagy újracsoportosítás általi megfelelő szerveződést, a maradék egységek átruházására vonatkozóan az ötéves időszaktól eltérő referencia-időszakot ír elő, indokolatlanul korlátozza a létesítmények újracsoportosítását és nem rendelkezik a törölt kibocsátások egységeiről történő lemondásról.

(¹) Az Olaszország által a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek kiosztásáról benyújtott nemzeti kiosztási tervről szóló, 2005. május 25-i C(2005)1527 végleges bizottság határozat (HL C 226., 2005.9.15., 2. o.)

(²) Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 275., 2003. 10.25., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631.o.)

2005. szeptember 26-án benyújtott kereset – Olasz Köztársaság kontra Bizottság

(T-373/05. sz. ügy)

(2005/C 296/74)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Olasz Köztársaság (képviselő: Paolo Gentili avvocato dello stato)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A 2005. július 20-i C(2005)2756 bizottsági határozat megsemmisítése abban a részében, amelyben előírja a dohánytermesztési támogatás átalánykorrekcióját az Olasz Köztársaság esetében a 2001. és a 2002. évben a 2000. évi termés vonatkozásában bejelentett kiadások 5 %-ának mértékében. Pényszeresség esetén az Elsőfokú Bíróság kötelezze az alperest a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Az olasz kormány az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága előtt megtámadta a 2005. július 20-i C(2005)2756 bizottsági határozatot (az értesítés ugyanebben az időpontban történt)

abban a részében, amelyben előírja a dohánytermesztési támogatás átalánykorrekcióját a 2001. és a 2002. évben a 2000. gazdasági évi termés vonatkozásában bejelentett kiadások 5 %-ának mértékében.

Keresetének alátámasztására az olasz kormány az alábbiakra hivatkozik:

- 1) az indokolási kötelezettség megsértése a 2005. július 20-i C(2005)2756 bizottsági határozatban az EK-Szerződés 253. cikkének vonatkozásában, valamint hatáskör túllépése a tények elferdítése által, amennyiben a megtámadott határozat a dohánytermesztésre a 2000. gazdasági évben nyújtott támogatás átalánykorrekcióját a megsértett jogszabályi előírásra történő hivatkozás, és egyébként is az azt esetlegesen jogszerűvé tévő ténybeli körülmények fennállása nélkül rendelte el;
- 2) az 1258/1999/EK rendelet (¹) 7. cikke (4) bekezdésének megsértése és téves alkalmazása, mivel a 2000. gazdasági év dohánytermesztéshez nyújtott támogatás átalánykorrekciójáról szóló határozat nem tartalmazza a hivatkozott rendelkezés által előírt szükséges indokolást.

(¹) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanács rendelet. (HL L 160., 1999.6.26., 103. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25. kötet, 414. o.)

2005. október 7 -én benyújtott kereset – Azienda Agricola Le Canne kontra Bizottság

(T-375/05. sz. ügy)

(2005/C 296/75)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Azienda Agricola „Le Canne” S.r.l. (Porto Viro, Olaszország) (képviselők: Giuseppe Carraio és Francesca Mazzonetto ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Közösségek Bizottsága 2005. július 26-i C(2005)2939. sz., megtámadott határozatának azon részét, amelyben az Azienda Agricola Le Canne S.r.l. számára a 4028/86/EGK rendelet értelmében nyújtott támogatást az 1990. október 30-i C(90) 1923/99. sz. határozattal lecsökkenti;